

جدول رقم (١) .(١) TABLE No.  
ميزان المدفوعات  
BALANCE OF PAYMENTS  
( بملايين الدولارات الأمريكية ) ( IN U.S.\$ MILLIONS )

	2003			
	الربع الأول 1st Q. Adjusted	الربع الثاني 2nd Q. Adjusted	الربع الثالث 3rd Q.	
<b>A- Current A/C (1+2)</b>	<b>4.36</b>	<b>-266.48</b>	<b>-146.36</b>	<b>أ - الحساب الجاري</b>
<b>(1) Exports (FOB) :-</b>	<b>692.49</b>	<b>563.06</b>	<b>565.41</b>	<b>١ . الصادرات ( فوب )</b>
Petroleum	585.00	455.93	465.64	بتترول
Others	107.49	107.13	99.77	أخرى
<b>(2) Imports (FOB)* :-</b>	<b>-561.28</b>	<b>-692.24</b>	<b>-689.01</b>	<b>٢ . الواردات (فوب)*</b>
Government purchases	-55.40	-71.96	-50.02	مشتريات الحكومة
Private sector purchases**	-505.88	-620.28	-638.99	مشتريات القطاع الخاص
<b>1-Trade Balance</b>	<b>131.21</b>	<b>-129.18</b>	<b>-123.60</b>	<b>الميزان التجاري (٢+١)</b>
<b>2- Services, Income &amp; Transfers A/C</b>	<b>-126.85</b>	<b>-137.30</b>	<b>-22.76</b>	<b>٣ . حساب الخدمات ، الدخل والتحويلات</b>
<b>Services</b>	<b>-135.96</b>	<b>-143.05</b>	<b>-121.55</b>	<b>الخدمات</b>
Receipts	24.17	31.67	44.62	متحصلات
Travel	22.57	27.40	35.18	السفر
Other	1.60	4.27	9.44	إخري
Payments	-160.13	-174.72	-166.17	مدفوعات
Travel	-26.38	-28.04	-28.33	السفر
Other	-133.75	-146.68	-137.84	إخري
<b>Income</b>	<b>-144.65</b>	<b>-144.27</b>	<b>-141.85</b>	<b>الدخل</b>
Receipt	3.71	2.25	2.34	متحصلات
Direct investment income	0.07	0.00	0.10	دخل الاستثمار المباشر
others	3.64	2.25	2.24	إخري
Payments	-148.36	-146.52	-144.19	مدفوعات
Direct investment income	-127.88	-136.00	-124.42	دخل الاستثمار المباشر
others	-20.48	-10.52	-19.77	إخري
<b>Current Transfers</b>	<b>153.76</b>	<b>150.02</b>	<b>240.64</b>	<b>تحويلات جارية</b>
Receipts	284.59	270.34	360.45	متحصلات
General Government	3.66	2.05	3.95	الحكومة العامة
other	280.93	268.29	356.50	إخري
Payments	-130.83	-120.32	-119.81	مدفوعات
General Government	-5.95	0.00	0.00	الحكومة العامة
other	-124.88	-120.32	-119.81	إخري
<b>B- Capital &amp; Financial A/C</b>	<b>301.06</b>	<b>365.76</b>	<b>294.67</b>	<b>ب-حساب رأس المال و الحساب المالي</b>
Capital A/C	0.00	0.00	0.00	حساب رأس المال
Capital Transfers	0.00	0.00	0.00	تحويلات رأسمالية
General Government	0.00	0.00	0.00	الحكومة العامة
other	0.00	0.00	0.00	إخري
Financial A/C	301.06	365.76	294.67	الحساب المالي
<b>3- Direct Investment (NET)</b>	<b>274.19</b>	<b>379.88</b>	<b>367.06</b>	<b>١ . استثمار مباشر (صافي)</b>
In Sudan	274.19	379.88	367.06	داخل السودان
Abroad	0.00	0.00	0.00	خارج السودان
<b>2- Portfolio Investment (NET)</b>	<b>11.05</b>	<b>24.20</b>	<b>0.00</b>	<b>٢ . استثمار حافظة (صافي)</b>
Asset	11.05	24.20	0.00	أصول
Liability	0.00	0.00	0.00	خصوم
<b>4- Other Investment (NET)</b>	<b>15.82</b>	<b>-38.32</b>	<b>-72.39</b>	<b>٣ . استثمارات أخرى (صافي)</b>
Asset	114.34	75.08	60.83	أصول
Commercial Bank	82.11	55.86	31.57	البنوك التجارية
Foreign Asset	29.86	8.94	-48.25	الأصول الخارجية
Trade credit & facilities	52.25	46.92	79.82	تسهيلات تجارية
Monetary Authorities	24.65	15.00	0.18	السلطة النقدية
Other foreign asset	-0.35	-5.00	0.18	الأصول الخارجية أخرى
Trade credit & facilities	25.00	20.00	0.00	تسهيلات تجارية
General Government	7.58	4.22	29.08	الحكومة العامة
loans	7.58	4.22	29.08	سحوبات القروض
Liability	-98.52	-113.40	-133.22	الخصوم
Commercial Bank	-7.34	-58.11	-89.37	البنوك التجارية
Foreign Liability	14.50	-10.42	2.27	الخصوم الخارجية
Trade credit & facilities	-21.84	-47.69	-91.64	تسهيلات تجارية
Monetary Authorities	-13.89	1.94	23.78	السلطة النقدية
Bank of Sudan Foreign Liability	-6.03	1.95	29.45	التزامات بنك السودان الخارجية
payments agreements	-7.86	-0.01	-5.67	اتفاقيات التجارة والدفع
General Government	-77.29	-57.23	-67.63	الحكومة العامة
Trade credit & facilities	-31.17	-21.26	-12.99	تسهيلات تجارية
Loans repayment	-46.12	-35.97	-54.64	سداد القروض
Reserve Asset	-57.94	-82.77	-36.69	الإصول الاحتياطية
Errors & Omissions	-247.48	-16.51	-111.62	د . أخطاء ومحدوفات
Over All Balance	57.94	82.77	36.69	هـ . الميزان الكلي

منذ الربع الأول من عام ٢٠٠٣ صارت بيانات ميزان المدفوعات تعرض وفقاً للطبعة الخامسة من دليل ميزان المدفوعات الصادر من صندوق النقد الدولي.

Since the first quarter of the year 2003 the Balance of Payments has been presented according to 5th edition of the BOPs manual.